



THẺ MÀU PHÂN TRẺ SƠ SINH
(BC INFANT STOOL COLOUR CARD®)

CHƯƠNG TRÌNH DÒ TÌM TÌNH TRẠNG NGHẼN ĐƯỜNG MẬT
(BILIARY ATRESIA)

Các Màu Phân Bất Thường



Các Màu Phân Bình Thường



**HÃY XEM XÉT MÀU PHÂN CỦA TRẺ SƠ SINH
MỖI NGÀY TRONG THÁNG ĐẦU SAU KHI SINH ĐỂ DÒ TÌM
TÌNH TRẠNG NGHẼN ĐƯỜNG MẬT (BILIARY ATRESIA)**

Nếu vào bất cứ lúc nào mà quý vị thấy phân em bé có màu bất thường (xem các màu số 1, 2, 3, 4, 5, 6 trong hình trên), xin liên lạc ngay với Dịch Vụ Toàn Sản BC (Perinatal Services BC) tại:

Số Điện Thoại Miễn Phí: Toll-free 1-877-5-TEST-4-BA (1-877-583-7842)

Email: psbc@phsa.ca

Xin cho biết các chi tiết sau đây:

- Tên và số điện thoại của quý vị
- Ngày sinh của em bé
- Tên bệnh viện nơi sinh em bé
- Tên, họ, và nhũ danh của người mẹ

Nếu quý vị cũng quyết định đến bác sĩ của mình, **hãy đem theo thẻ này**. Hãy xin bác sĩ cho thử máu tìm bilirubin nếu con quý vị đã sinh được hơn hai tuần và vẫn còn bị vàng da.

Có thêm chi tiết về tình trạng nghẽn đường mật (biliary atresia) ở mặt sau thẻ này.



THẺ MÀU PHÂN TRẺ SƠ SINH (BC INFANT STOOL COLOUR CARD®)

CHƯƠNG TRÌNH DÒ TÌM TÌNH TRẠNG NGHẼN ĐƯỜNG MẬT (BILIARY ATRESIA)

Tình trạng nghẽn đường mật (biliary atresia) là gì?

Nghẽn đường mật bắt đầu ảnh hưởng đến trẻ sơ sinh trong tháng đầu đời. Đây là một bệnh gan hiếm khi xảy ra nhưng nghiêm trọng vì đường dẫn mật bị nghẽn. Tình trạng này khiến mật không thoát được ra khỏi gan. Nếu không được điều trị sớm, gan sẽ bị hư và thành sẹo và có thể làm trẻ thiệt mạng khi đến hai tuổi. Nghẽn đường mật là lý do thông thường nhất khiến trẻ em cần được ghép gan.

Nghẽn đường mật có các dấu hiệu nào cần cảnh giác?

Da hoặc mắt em bé có sắc vàng (một tình trạng có tên gọi là vàng da) trong vài ngày đầu sau khi sinh là chuyện rất bình thường. Tuy nhiên, một số em bé có thể bị vàng da lâu hơn hai tuần.

Nếu em bé bị vàng da lâu hơn hai tuần và cũng có phân màu vàng nhạt, trắng như phấn, hoặc phân có màu như đất sét, đây là dấu hiệu cho thấy có rất ít hoặc không có mật dẫn đến ruột, và có thể là em bé bị tình trạng nghẽn đường mật.

Cha mẹ có thể giúp như thế nào để dò tìm tình trạng nghẽn đường mật?

Hãy xem xét phân của em bé mỗi ngày trong tháng đầu sau khi sinh bằng cách dùng hình ảnh có màu và chỉ dẫn ở mặt trước thẻ này.

Hãy ghi danh để được nhắc nhở hàng tuần

Quý vị **có thể ghi danh để nhận email hoặc tin nhắn bằng văn từ (text) nhắc nhở** hàng tuần bằng cách dùng điện thoại tinh khôn (smartphone) của quý vị để gọi mã hiệu này.



Quý vị cũng có thể ghi danh để được nhắc nhở tại www.tiny.cc/PSBC_BArereminder.

Chi tiết trên thẻ này bằng các ngôn ngữ khác

Phần chỉ dẫn trên thẻ này có in bằng tiếng Ả Rập, tiếng Hoa Giản Thể, tiếng Hoa Phồn Thể, Pháp, Nhật, Triều Tiên, Ba Tư, Bồ Đào Nha, Punjabi, Tây Ban Nha, và tiếng Việt.

Hãy đến www.tiny.cc/PSBC_BA.